



SAUBERES HAMBURG

Helfen Sie mit!

Liebe Kunden, wir alle wollen ein sauberes Hamburg. Auch Sie können helfen!



■ Wenn Sie **einmal mehr Müll** als normal haben, kaufen Sie bitte die **weißen Müllsäcke** der Stadtreinigung (z. B. an den gekennzeichneten Müllfahrzeugen, auf allen Recyclinghöfen und bei Budnikowsky). Mit dem Verkaufspreis von 3 € pro Sack wird auch die Abfuhr bezahlt.

■ Wenn die **Mülltonne regelmäßig zu voll** ist oder Sie **immer mehr Müllsäcke** brauchen als Sie bekommen, reden Sie bitte mit dem Vermieter bzw. dem Verwalter. Er bestellt dann bei uns eine **größere Mülltonne** oder zusätzliche **rosa Müllsäcke**.

■ Die weißen und rosa **Müllsäcke** stellen Sie bitte **nur am Abfuhrtag** bis 6.00 Uhr morgens an den Straßenrand.

■ **Sperrmüll** aus Hamburger Privathaushalten können Sie selbst gebührenfrei auf unseren Recyclinghöfen anliefern und entsorgen. Öffnungszeiten: Mo.–Fr. von 8–17.00 Uhr und Sa. von 8–14.00 Uhr (Recyclinghöfe Stellingen, Billstedt und Hummelsbüttel Mo.–Fr. bis 19.00 abends geöffnet).

■ Alternativ sind wir auch gern bereit, Ihren **Sperrmüll** gegen Gebühr direkt bei Ihnen abzuholen. Bitte vereinbaren Sie einen Termin über 25 76-25 76 (Mo.–Do. von 7–17.00 Uhr, Fr. von 7–15.30 Uhr).

■ **Bestellung** auch über das Internet über www.stadtreinigung-hh.de

Aber: Müll gehört nicht in **blaue Säcke**, Einkaufstüten oder Kartons. Sperrmüll darf nicht einfach am Straßenrand ordnungswidrig entsorgt werden. Wer das tut, lässt andere für seinen Müll bezahlen. Und wer erwischt wird, für den wird's teuer: Er muss mit Bußgeld und einem Kostenfestsetzungsbescheid rechnen, denn er begeht eine Ordnungswidrigkeit.

Für Fragen und Informationen:

Infos und Beratung:	25 76-0
Aktuelle Ansagen:	25 76-11 33
Bestellung Sperrmüllabfuhr:	25 76-25 76
Hotline zur Meldung von Verschmutzungen:	25 76-11 11

www.stadtreinigung-hh.de

**Stadtreinigung Hamburg
Bullerdeich 19
20537 Hamburg**



HAMBURG

Help keep it clean!

Dear customers,
We all want to keep Hamburg clean and beautiful. Your help is important!



■ If you have **more garbage than usually one time**, please buy the **white garbage bags** sold by Stadtreinigung Hamburg (from designated waste management vehicles, at all recycling centers and at Budnikowsky). The purchase price of 3 € per bag also includes the disposal service.

■ If your **garbage container is regularly too full** or if you **always need more garbage bags** than you receive, please ask your landlord or property manager to order a **larger container** or additional **pink garbage bags**.

■ The white and pink **garbage bags** should be placed on the curb by 6:00 a.m. **only on the designated pick-up day**.

■ **Bulky refuse** from private households in Hamburg can be brought to our recycling centers for disposal free of charge.
Opening times: Monday through Friday from 8 a.m. until 5 p.m. and Saturday from 8 a.m. until 2 p.m. (Recycling centers Stellingen, Billstedt and Hummelsbüttel are open Monday through Friday until 7 p.m.).

■ As an alternative, we will be glad to pick up your **bulky refuse** directly, for a fee. To arrange a pick-up please call 25 76-25 76 (Mon–Thu from 7 a.m.–5 p.m. and Fri from 7 a.m.–3:30 p.m.).

■ **Orders** can also be placed via internet at www.stadtreinigung-hh.de.

Remember: Do not put your garbage in the blue bags, plastic shopping bags, or boxes. Bulky household refuse should not be deposited on the curb. People who do that let others pay for their garbage. For those who get caught, it's expensive – they can expect to pay a fine in addition to being billed for removal costs, as this is a violation of a city ordinance.

For more information:

General Information and advice:	25 76-0
Current announcements:	25 76-11 33
Disposal of bulky refuse:	25 76-25 76
Hotline for reporting fouling:	25 76-11 11

www.stadtreinigung-hh.de

**Stadtreinigung Hamburg
Bullerdeich 19
20537 Hamburg**



STADTREINIGUNG HAMBURG

TEMİZ HAMBURG

Lütfen siz de yardımcı olun!

Sayın müşterilerimiz, hepimiz Hamburg'un temiz olmasını istiyoruz. Siz de yardım edebilirsiniz!



■ Eğer **ara sıra** normalden **daha fazla çöpünüz** olursa, lütfen şehir temizlik bölümünün sunduğu (örn. ilgili şekilde işaretlenmiş çöp arabalarında, tüm geri kazanma veya dönüşüm merkezlerinde ve Budnikowsky'de) **beyaz çöp torbalarını** satın alınız. Torba başına alınan 3 EURO ile, torbaların toplama ücreti de ödenmiş olur.

■ Eğer **çöp kutunuz muntazam aralıklarla tamamen dolu** ise veya sizin **daima**, verilen çöp torbalarının **daha fazla çöp torbasına** ihtiyacınız varsa, lütfen ev sahibiniz veya yöneticiniz ile konuşunuz. O, bizi arayacak ve **daha büyük bir çöp kutusu** veya ek **pembe çöp torbaları** ısmarlayacaktır.

■ Beyaz ve pembe **çöp torbalarını** lütfen **sadece toplanacağı gün** sabah saat en geç 6.00'a kadar yol kenarına bırakınız.

■ Hamburg şehrinde yaşayanların özel meskenlerine ait **büyük veya kaba çöpleri**, kendiniz ücretsiz olarak geridönüşüm merkezlerimize götürebilir ve giderilmesini sağlayabilirsiniz.

Açılış saatleri: Pazartesi–Cuma saat 8–17.00 ve Cumartesi saat 8–14.00 (Stellingen, Billstedt ve Hummelsbüttel'deki geridönüşüm işletmeleri Pazartesi–Cuma saat 19.00'a kadar açıktır).

■ Buna alternatif olarak, **büyük hacimli atık eşyalarınızı** ücret karşılığında doğrudan evinizden alıp götürme hizmetimizden de yararlanabilirsiniz. Lütfen randevu almak için

bizi arayınız: Tel. 25 76-25 76 (Ptesi.–Perş. saat 7–17.00 ve Cumaları saat 7–15.30).

■ İnternet üzerinden de **sipariş** mümkündür: www.stadtreinigung-hh.de

Fakat: Çöp, mavi torbalara, alışveriş poşetlerine veya kartonlara atılmamalıdır. Büyük veya kaba çöpleri basit bir şekilde yol kenarına koyarak gidermek ise, kural ve yönetmeliklere aykırıdır. Bunu yapanlar, çöplerini başkalarına ödetmiş olur. Ve yakalananlar için bu suçları çok pahalıya patlar: Kendisine para cezası ve maliyet saptama belgesi verilecektir, çünkü nizama aykırı bir suç işlemiş olur.

Sorularınız ve bilgi almak için:

Bilgi ve danışma:	25 76-0
Güncel duyurular:	25 76-11 33
Kaba çöp alınması talebi:	25 76-25 76
Pislik bildirmek için telefon (hotline):	25 76-11 11

www.stadtreinigung-hh.de

Stadtreinigung Hamburg
Bullerdeich 19
20537 Hamburg